

Пункт 9 повестки дня (продолжение)**Общие прения****Выступление премьер-министра Республики Болгарии Его Превосходительства г-на Симеона Сакскобургготского**

Председатель (*говорит по-английски*): Ассамблея заслушает сейчас выступление премьер-министра Республики Болгария.

Премьер-министра Республики Болгарии г-на Симеона Сакскобургготского сопровождают на трибуну.

Председатель (*говорит по-английски*): Для меня большое удовольствие приветствовать премьер-министра Республики Болгарии Его Превосходительство г-на Симеона Сакскобургготского и пригласить его выступить перед Генеральной Ассамблеей.

Г-н Сакскобургготский (Болгария) (*говорит по-французски*): Прежде всего позвольте мне поздравить Вас по случаю избрания на пост Председателя пятьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи. Нынешняя сессия будет одной из самых решающих для Организации Объединенных Наций. В этом духе я приветствую призыв Генерального секретаря к главам государств и правительств принять активное участие в работе нынешней сессии.

Я прибыл в Нью-Йорк для того, чтобы торжественно подтвердить безоговорочную поддержку Организации Объединенных Наций со стороны Болгарии. Именно ее принципы, цели и дух солидарности, ее вдохновляющий, являются основой внешней политики моей страны. Я искренне хотел бы воздать должное замечательным усилиям мужчин и женщин, которые работают на благо Организации во всех уголках мира. Террористическое нападение 19 августа в Багдаде, направленное против Организации Объединенных Наций, напомнило нам, что ничто из того, что мы хотим осуществить посредством Организации Объединенных Наций, не было бы возможным без самопожертвования этих людей. Я пользуюсь этой возможностью, чтобы отдать дань памяти Сержиу Виейры ди Меллу и его коллег, и еще раз выражаю искренние соболезнования народа Болгарии их семьям.

Варварский акт 19 августа послужил предостережением: терроризм далеко не уничтожен; необ-

ходимо удвоить бдительность всех членов Организации Объединенных Наций и утроить действенность их усилий. Фактически, само функционирование Контртеррористического комитета Совета Безопасности не может быть поистине эффективным без поддержки региональных и субрегиональных организаций. Это вопрос создания подлинной глобальной сети антитеррористических действий, в которой первостепенная роль, естественно, принадлежит Европейскому союзу, Организации Североатлантического договора (НАТО) и Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ). По моему мнению, важно, чтобы все члены Организации Объединенных Наций скорейшим образом подписали и ратифицировали 12 конвенций, касающихся борьбы с терроризмом, как это сделала Республика Болгария, не забывая, однако, о необходимости обратиться к происхождению — фактически, к первопричинам — этих отчаянных актов.

В конце этого года Болгария завершит двухгодичный мандат непостоянного члена Совета Безопасности. Благодаря стечению обстоятельств наше членство в Совете совпало с особо активным — поистине драматичным — периодом международной жизни, во время которого подвергся испытанию авторитет Организации Объединенных Наций. Разумеется, слишком рано делать все вероятные выводы из этого опыта, но ясно одно: Организация Объединенных Наций сегодня, как никогда, необходима для мира и стабильности во всем мире. Другими словами, не существует альтернативы Организации Объединенных Наций.

Мы отмечаем, что авторитет Организации Объединенных Наций, и в особенности Совета Безопасности, ставились под сомнение всякий раз, когда государства-члены становились свидетелями подрыва их единства. Именно руководствуясь этим соображением Болгария делает все возможное, чтобы избежать угрозы разногласий.

Мы искренне надеемся на восстановление единства Совета в отношении щекотливой иракской проблемы. Стабильность и процветание Ирака, только что пережившего жестокую диктатуру, отвечают интересам всего международного сообщества. Внося конкретный вклад в стабилизацию страны, Болгария работает на дипломатическом уровне, чтобы найти формулу, которая позволит иракцам скорейшим образом восстановить свой суверенитет посредством предоставления Организации Объеди-

ненных Наций центральной и важной роли в происходящем в стране политическом процессе.

Важно, чтобы Совет мог предоставить Организации Объединенных Наций ясный и реалистичный мандат, который будет содействовать выполнению миссии Генерального секретаря и его сотрудников в Ираке — миссии, которая уже является чрезвычайно сложной и опасной. Я считаю, что временный Руководящий совет является наилучшим партнером международного сообщества в деле оказания помощи иракцам в восстановлении страны. В этой связи Болгария надеется на возобновление своих традиционных дружественных отношений с Ираком.

Мое правительство очень озабочено исходом событий на Ближнем Востоке. План «дорожная карта», разработанный «четверкой», сохраняет свою силу и должен быть выполнен заинтересованными сторонами. Правительство Болгарии вновь повторяет свой призыв к палестинской администрации полностью выполнить свои обязательства в соответствии с планом «дорожная карта», чтобы остановить нападения террористов-смертников на гражданских лиц. Мы призываем правительство Израиля прекратить внесудебные расправы и отказаться от своих планов выдворения президента Арафата.

Хотя Юго-Восточная Европа переживает период мира, ускоренного развития и лучших перспектив вступления в европейские и евроатлантические институты, все еще сохраняются очаги напряженности, которые нельзя игнорировать. Разумеется, я имею в виду ситуацию в Косово, где Организация Объединенных Наций играет незаменимую роль. Болгария надеется на многоэтническое, демократическое и процветающее Косово, что предусмотрено резолюцией 1244 (1999) Совета Безопасности. Недавние акты насилия наводят нас на мысль о том, что враги именно такого Косово не смирились. Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы подчеркнуть то значение, которое моя страна придает проявлению уважения к религиозным памятникам в Косово и их защите. Я могу утверждать, что решение косовской проблемы может быть найдено посредством диалога — особенно диалога между Приштиной и Белградом — при уважении права всех жителей провинции жить в мире вне зависимости от их этнической принадлежности.

Два года назад, когда мне представилась возможность выступить в Генеральной Ассамблее, я имел честь поделиться с членами Организации значительными успехами Болгарии в достижении главной цели своей внешней политики: присоединения к Европейскому союзу и НАТО. В 2004 году Болгария станет членом Атлантического союза. Мы собираемся завершить переговоры с Европейским союзом с целью присоединения к нему 1 января 2007 года. Такой прогресс даст моей стране возможность еще более эффективно осуществлять принципы и идеалы Устава Организации Объединенных Наций.

Начиная с 1 января 2004 года, Болгария будет выполнять обязанности Председателя ОБСЕ в течение одного года. Будучи Председателем этого важного регионального органа, Болгария будет уделять основное внимание сотрудничеству с Организацией Объединенных Наций. По нашему мнению, опыт, накопленный ОБСЕ в организации и наблюдении за проведением свободных демократических выборов, мог бы быть полезен Организации Объединенных Наций, а также другим региональным форумам. Защита и укрепление прав человека, естественно, относятся к нашим приоритетным задачам.

В заключение я не могу не упомянуть о том, что, по моему мнению, красной нитью проходит через все обсуждения в этом зале: о будущем Организации Объединенных Наций. Ясно одно: в период глобализации единственный многосторонний институт, универсальный по своей природе, является, по существу, незаменимым. Величайшие проблемы современного мира — международный мир и безопасность, борьба против нищеты и за развитие, защита и укрепление прав человека и охрана окружающей среды и здоровья человека — могут найти прочные решения только посредством усилий и в рамках Организации Объединенных Наций.

Само собой разумеется, что Организация Объединенных Наций сможет решить эти невероятно трудные задачи, если она подвергнется углубленному процессу реформы, которая не нанесет ущерба принципам и сути Устава. Реформа должна осуществляться решительно, но без спешки.

Генеральный секретарь г-н Кофи Аннан определил реальные проблемы, которые мы, государства-члены, должны решить. Как всегда, он задавал правильные вопросы. Мое правительство поддер-

живает усилия, направленные на оказание государствам-членам помощи в разработке четкого и ориентированного на перспективу видения будущего Организации Объединенных Наций, особенно решение о назначении группы выдающихся деятелей для представления идей в целях проведения такой реформы. Болгария готова участвовать в таком коллективном обсуждении, которое потребует и мужества, и мудрости.

Председатель (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хочу поблагодарить премьер-министра Республики Болгарии за заявление, с которым он только что выступил.

Премьер-министра Республики Болгарии г-на Симеона Сакскобургготского сопровождают с трибуны.

Выступление президента Республики Колумбии г-на Альваро Урибе Велеса

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Колумбии.

Президента Республики Колумбии г-на Альваро Урибе Велеса сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Председатель (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Республики Колумбии Его Превосходительство г-на Альваро Урибе Велеса и приглашаю его выступить перед Ассамблеей.

Президент Урибе Велес (*говорит по-испански*): Г-н Председатель, я хотел бы поздравить Вас с избранием на этот высокий пост Генеральной Ассамблеи и пожелать Вам всяческих успехов в выполнении Ваших обязанностей.

Несмотря на обеспокоенность, которую мы испытываем в связи с проблемой терроризма, затрагивающей столь многие страны, мы подтверждаем нашу приверженность борьбе с этим бедствием до полной победы. Колумбия вновь заявляет о своей вере в принцип многосторонности как наиболее эффективной системы для обеспечения мира, безопасности, а также развития человеческого потенциала и социально-экономического развития. Организация Объединенных Наций просто незаменима, несмотря на то, что в интересах человечества ее

структура и процедуры нуждаются в постоянном обновлении и усовершенствовании в целях повышения эффективности ее контртеррористической деятельности.

Организация Объединенных Наций недавно сама подверглась террористическому нападению, в результате которого погиб Сержиу Виейра ди Меллу, этот неутомимый борец за сосуществование народов. Мы глубоко сожалеем о гибели тех, кто отдал свою жизнь в борьбе с терроризмом. Наше стремление принять ответные меры возрастает благодаря солидарности Организации Объединенных Наций с Колумбией.

Год назад, выступая в Генеральной Ассамблее, я изложил принципы проводимой мною политики демократической безопасности, разработанной в целях избавления колумбийского народа от терроризма. Эта политика направлена на обеспечение защиты прав всех граждан, независимо от их социального и экономического положения, политических взглядов или религиозных убеждений. Эта политика обеспечивает равную защиту предпринимателям и лидерам профсоюзов, а также членам правительства и находящимся в оппозиции политическим деятелям. В ее основе лежит мечта о создании многонационального государства, которую разделяют участники нынешних конструктивных прений, проводимых в духе братства и отсутствия чувства ненависти.

На территории Колумбии, площадь которой составляет почти 1,2 миллиона квадратных километров, из которых 400 000 покрыты джунглями, террористы пользуются отсутствием государственного контроля во многих районах страны. Год назад из общего числа 1100 муниципалитетов в 170 из них не было обеспечено полицейское присутствие. К настоящему времени это число сократилось до 151, и мы надеемся в течение нескольких недель распространить власть полиции на территорию всей страны. Однако в сотнях малых городов отсутствуют полицейские силы. В настоящее время в 439 муниципалитетах несут службу солдаты и морские пехотинцы, которых называют солдатами народа, в рамках программы, позволяющей им нести военную службу в родных городах. Пока эта программа приносит позитивные результаты, и мы надеемся, что после окончания срока их службы мы сможем положиться на них в качестве постоянных руководителей правоохранительных органов.